

Milk frother

**Mjölkskummare / Melkeskummer /
Milchaufschäumer / Maidonvaahdotin**



ENG

SE

NO

DE

FI



Thank you for choosing to purchase a product from Rusta!

Tack för att du valt att köpa en produkt från Rusta!

Takk for at du valgte å kjøpe et produkt fra Rusta!

Danke, dass du dich für den Kauf eines Produktes von Rusta entschieden hast!

Kiitos Rusta-tuotteen ostamisesta!



Read through the entire manual before installation and use!

Läs igenom hela bruksanvisningen innan montering och användning!

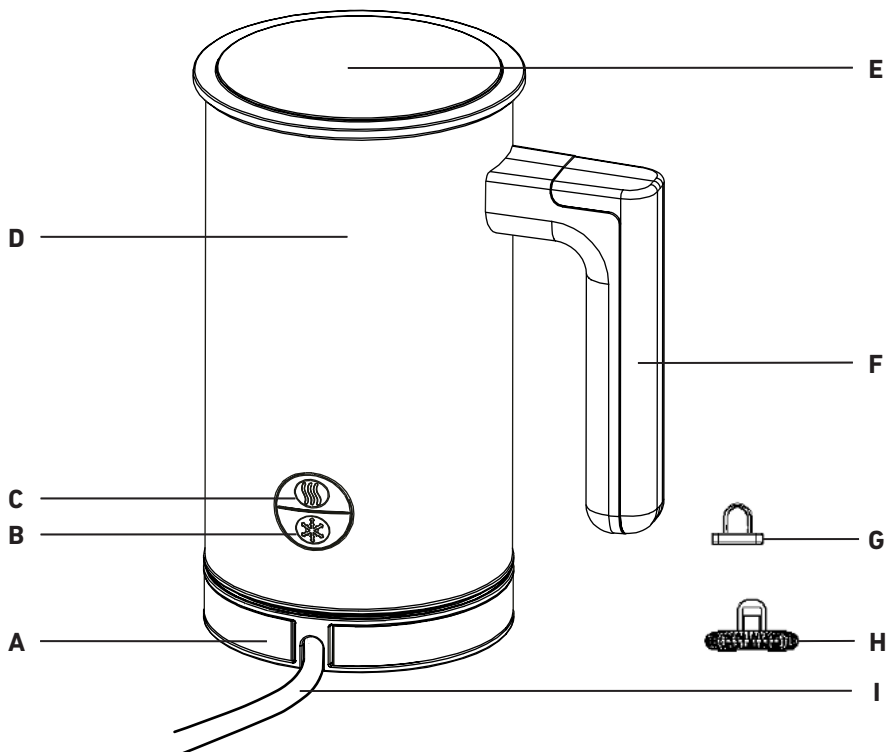
Les gjennom hele bruksanvisningen før installasjon og bruk!

Vor der Montage und Benutzung die gesamte Gebrauchsanleitung durchlesen!

Lue koko käyttöohje ennen kokoamista ja käyttämistä!

PRODUCT OVERVIEW

PRODUKTÖVERSIKT / PRODUKTOVERSIKT /
PRODUKTÜBERSICHT / TUOTTEEN ESITTELY



A	Power base / Bottenplatta / Strømbase / Gerätebasis / Virta-alusta
B	Frother button / Skumknapp / Skummeknapp / Aufschäumtaste / Vaahdotuspainike
C	Heat button / Uppvärmningsknapp / Varmeknapp / Heiztaste / Lämmituspainike
D	Body / Kanna / Hoveddel / Gehäuse / Runko
E	Lid / Lock / Lokk / Deckel / Kansi
F	Handle / Handtag / Håndtak / Griff / Kahva
G	Mixing whisk / Blandarvisp / Rørevisp / Rühreinsatz / Sekoitusvispilä
H	Frothing whisk / Skumvisp / Skummevisp / Aufschäumeinsatz / Vaahdotusvispilä
I	Power cord / Nätsladd / Strømkabel / Netzkabel / Virtajohto

SPECIFICATIONS

SPECIFIKATIONER / SPESIFIKASJONER / PRODUKTBESCHREIBUNG / TEKNISET TIEDOT

Voltage / Spänning / Spenning / Spannung / Jännite	220–240V, 50–60Hz
Power / Effekt / Effekt / Leistung / Teho	450–550W
Dimensions / Mått / Mål / Maße / Mitat	157x108x194 mm
Weight / Vikt / Vekt / Gewicht / Paino	0.85 kg
Cord length / Sladdlängd / Ledningslengde / Kabellänge / Johdon pituus	0.75 m



SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, you should always take basic safety measures. Always keep the following in mind:

- Read all instructions before using.
- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage indicated on the appliance corresponds with the voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the kettle.
- The attached base can not be used for other than intended use.
- Do not operate the appliance without anything in it to avoid damaging the heat elements.
- Unplug from the outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter or touch a hot surface.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- Ensure that the appliance is used on a firm and flat surface out of reach of children, this will prevent the appliance from overturning and prevent damage or injury.
- Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender.
- To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs, jar or base in water or other liquids.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Do not touch the hot surface. Use the handle or the button.

- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot water.
- Avoid contacting moving parts.
- The use of attachments not recommended or sold by manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- The appliance only used for frothing and heating milk. Do not use the appliance for other than intended use.
- This appliance has been incorporated with a grounded plug. May only be connected to an earthed wall socket.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Always operate the appliance with cover in place.
- Never place this appliance on or near a hot gas or an electric burner or where it could touch a heated appliance.

- If the supply cord is damaged, it should be replaced by supplier, retailer, it's service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses;
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is for household and indoor use only. Do not use it outdoors.
- Save these instructions.



WARNING!

If these instructions are not followed, an accident may lead to serious personal injury or property damage.

GET STARTED!

- Before using the milk frother, all parts should be cleaned as explained in "CARE AND CLEANING".

IMPORTANT: Do not wash any parts in a dishwasher and do not immerse the jug in water. This may permanently damage the product and the warranty will no longer be valid.

- The appliance is equipped with mixing and frothing whisks. The mixing whisk is used to stir the milk while it is being heated so that it does not burn. The frothing whisk is used to froth the milk when it is being heated, or just to froth it without heating it. Choose the desired accessory depending on what you want to do.
- The amount of milk to be heated or frothed must not exceed the maximum mark as shown in **figure 1**.

NOTE: The maximum capacity of the jug is 300 ml.

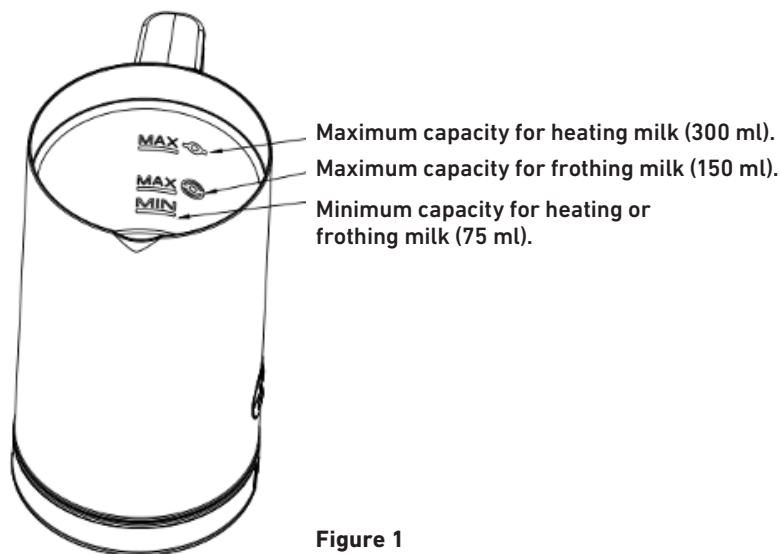


Figure 1

USE

1. Place the appliance on a flat surface.
2. Choose the frothing whisk (if you want to froth milk) or the mixing whisk (if you want to heat milk). Then open the lid and attach the selected whisk to the shaft in the bottom.
3. Fill the jug with the required amount of milk and put the lid on.

NOTE: When frothing milk, the maximum permitted amount of milk is 150 ml (see figure 1), otherwise the milk will overflow during frothing. The minimum permitted amount of milk is 75 ml.




When heating milk, the maximum permitted amount of milk is 300 ml (see figure 1), otherwise the milk will overflow as it is being stirred. The minimum permitted amount of milk is 75 ml.

4. Connect the plug to a wall socket.
5. Press heat button 'C' (if you want to heat the milk or heat and froth the milk). Alternatively press frother button 'B' (if you just want to froth the milk). The selected button will then light up and the milk frother will start working.
6. When the milk frother has finished heating/frothing, it will turn off automatically. If you want a shorter heating/frothing time, you can turn off the milk frother by pressing the heat/frother button.
7. Once you have turned off the appliance, open the lid, pour the heated and frothed milk out and enjoy.



WARNING: The appliance must be allowed to rest for at least 3 minutes between two consecutive cycles. Otherwise, as a safety measure, it will automatically turn off after 5 such cycles. The function indicator flashes and the power button will not work. After approximately 5 minutes, the appliance returns to standby mode and you can continue to use it.

8. Always unplug the appliance from the wall socket when it is not in use.

1. WARM FROTHED MILK	
	Use the frothing whisk (H) Press the heat button (C)
2. COLD FROTHED MILK	
	Use the frothing whisk (H) Press the frother button (B)
3. HEAT MILK	
	Use the mixing whisk (G) Press the heat button (C)

CARE AND CLEANING

1. Always disconnect the plug from the wall socket and allow the appliance to cool down before cleaning.



WARNING! Never immerse the jug or power cord in water. Do not allow moisture to come into contact with these parts.

2. Clean the lid with water and mild detergent. Rinse thoroughly and dry.
3. Remove the mixing or frothing whisk and wash thoroughly in warm water.
4. Clean the inside of the jug with water and mild detergent and wipe with a soft damp cloth.
5. Wipe the outside of the jug with a soft damp cloth using water or mild detergent.

NOTE: Do not use chemicals, steel or wooden cleaning utensils, or abrasives to clean the appliance.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Följ alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter vid användning av elektriska apparater. Tänk alltid på följande:

- Läs alla instruktioner före användning.
- Kontrollera alltid att apparatens märkspänning överensstämmer med nätspänningen i hemmet. Kontakta återförsäljaren om så inte är fallet och använd inte apparaten.
- Bottenplattan får inte användas till något annat än det den är avsedd för.
- Sätt inte på mjölkskummaren utan att mjölk har fyllts på för att värmeelementen inte ska skadas.
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget när apparaten inte används och före rengöring. Låt apparaten svalna helt innan delar monteras eller tas bort och före rengöring.
- Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk eller komma i kontakt med en het yta.
- Placera inte mjölkskummaren i närheten av en het gasbrännare eller kokplatta, eller i en uppvärmd ugn.
- Se till att apparaten används på ett stadigt och plant underlag utom räckhåll för barn så att den inte välter och orsakar skador.
- Håll händer och redskap borta från mjölkskummaren när den är igång för att minska risken för allvarlig personskada eller skada på apparaten.
- För att undvika brand, elektriska stötar eller skador får elsladd, kontakter, kanna eller bottenplatta inte doppas ner i vatten eller andra vätskor.
- Håll uppsikt om apparaten används av eller i närheten av barn.
- Undvik att röra vid het yta. Använd handtaget eller knappen.
- Var ytterst försiktig om en mjölkskummare med het mjölk ska flyttas.

- Undvik kontakt med rörliga delar.
- Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan orsaka brand, elektriska stötar eller skada.
- Använd inte en apparat med skadad elsladd eller kontakt eller omden krånglar, har tappats i golvet eller skadats på annat sätt. Lämna in den till närmaste auktoriserade serviceverkstad för undersökning, reparation eller justering.
- Apparaten får endast användas för att skumma och värma upp mjölk. Använd inte apparaten till något annat än vad den är avsedd för.
- Denna apparat är försedd med jordad stickkontakt. Får endast anslutas till ett jordat vägguttag.
- Apparaten får användas av barn från 8 år om det sker under överinseende av en vuxen eller om de fått instruktioner om hur den ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna. Låt inte barn under 8 år rengöra eller utföra normalt underhåll på apparaten utan en vuxens överinseende. Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.
- Apparaten får användas av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder, eller personer som saknar erfarenhet och kunskaper, om de använder apparaten under överinseende eller har fått instruktioner om hur den används på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Använd alltid apparaten med locket på plats.
- Placera inte apparaten nära en varm gasbrännare eller elplatta, eller där den kan komma i kontakt med någon varm apparat.
- Om strömkabeln skadas ska den bytas av leverantör, återförsäljare, återförsäljarens servicerepresentant eller annan behörig person för att undvika fara.

- Apparaten är avsedd för hemmabruk eller liknande tillämpningar, t.ex.
 - personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer,
 - bondgårdar,
 - av gäster på hotell och andra liknande boendeformer,
 - bed & breakfast.
- Håll alltid barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Denna apparat är enbart avsedd för hemma- och inomhusbruk. Använd inte utomhus.
- Spara dessa instruktioner.



VARNING!

Om föreskriften inte efterföljs kan en olycka leda till allvarlig person- eller egendomsskada.

KOM IGÅNG!

- Innan mjölkskummaren används ska alla delar rengöras i enlighet med avsnittet "SKÖTSEL OCH RENGÖRING".

VIKTIGT: Diska inte några delar i diskmaskin och doppa inte ned kannan i vatten. Detta kan medföra att produkten skadas permanent och att garantin inte längre gäller.

- Apparaten är utrustad med blandar- och skumvisp. Blandarvispen används för att röra om mjölken under uppvärmning så att den inte bränner fast. Skumvispen används för att skumma mjölken vid uppvärmning eller för att bara skumma utan uppvärmning. Välj önskat tillbehör beroende på vad du ska göra.
- Den mängd mjölk som skall värmas upp eller skummas ska uppfylla det krav som framgår av **bild 1**.

OBS: Kannans maxkapacitet är 300 ml.



Bild 1

ANVÄNDNING

- Ställ apparaten på en plan yta.
- Välj skumvispen (om du ska skumma mjölk) eller blandarvispen (om du ska värma mjölk). Öppna sedan locket och sätt vald visp på axeln i botten.
- Fyll kannan med önskad mängd mjölk och sätt tillbaka locket.

OBS: Vid skumning är största tillåtna mjölmängd 150 ml (se bild 1) för att mjölken inte ska rinna över vid skumning. Minsta tillåtna mjölmängd är 75 ml.




Vid uppvärmning är största tillåtna mjölmängd 300 ml (se bild 1) för att mjölken inte ska rinna över efter att den rörts om. Minsta tillåtna mjölmängd är 75 ml.

4. Anslut stickkontakten till vägguttaget.
5. Tryck på uppvärmningsknappen "C" (om du vill värma upp mjölken eller värma upp och skumma mjölken) eller tryck på skumknappen "B" (om du bara vill skumma mjölken). Vald knapp kommer då lysa och mjölkskummaren börjar arbeta.
6. När mjölkskummaren har värmt upp/skummat färdigt stängs den av automatisk. Önskar man kortare uppvärmnings-/skumningstid kan man stänga av mjölkskummaren genom att trycka med ett tryck på uppvärmnings-/skumknappen.
7. Öppna locket när apparaten har stängts av, håll upp den uppvärmda och skummade mjölken och njut.



WARNING: Apparaten måste få vila i minst 3 minuter mellan två på varandra följande cykler, annars stängs den som en säkerhetsåtgärd automatiskt av efter 5 sådana cykler. Funktionsindikatorn blinkar och strömbrytaren fungerar inte. Efter ca. 5 minuter återgår apparaten till standby-läge och kan fortsätta användas.

8. Dra alltid ut stickkontakten från vägguttaget när apparaten inte används.

1. VARM SKUMMAD MJÖLK	
	Använd skumvispen (H) Tryck på uppvärmningsknappen (C)
2. KALL SKUMMAD MJÖLK	
	Använd skumvispen (H) Tryck på skumknappen (B)
3. VARM MJÖLK	
	Använd blandarvispen (G) Tryck på uppvärmningsknappen (C)

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

1. Dra alltid ur stickkontakten från vägguttaget och låt apparaten svalna före rengöring.



WARNING! Doppa aldrig ner kannan eller elsladden i vatten. Låt inte heller fukt komma i kontakt med dessa delar.

2. Rengör locket med vatten och mildt rengöringsmedel. Skölj ordentligt och torka.
3. Ta bort blandar- eller skumvispen och diska noggrant i varmt vatten.
4. Rengör kannans insida med vatten och mildt rengöringsmedel och torka med mjuk och fuktig trasa.
5. Torka av kannan utvändigt med en mjuk fuktig trasa med vatten eller mildt rengöringsmedel.

OBS: Använd inte kemikalier, stål-, trä- eller slipmedel för att rengöra apparaten.

SIKKERHETSANVISNINGER

Ved bruk av elektriske apparater bør du alltid ta hensyn til sikkerheten. Vær alltid oppmerksom på følgende:

- Les alle instruksjonene før bruk.
- Før du kobler apparatet til strøm, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, samsvarer med spenningen i huset. Hvis den ikke samsvarer, må du kontakte forhandleren og la være å bruke apparatet.
- Basen som er festet på apparatet, kan bare brukes til det tiltenkte formålet.
- Ikke bruk apparatet uten væske i, for å unngå å skade varmeelementene.
- Trekk ut kontakten når apparatet ikke er i bruk og før rengjøring. La apparatet kjøle seg helt ned før du tar av eller setter på deler, og før du rengjør apparatet.
- Ikke la ledningen henge over kanten av bordet eller benken eller berøre varme overflater.
- Ikke plasser apparatet på eller i nærheten av et varmt gassbluss eller en elektrisk kokeplate, eller i en oppvarmet stekeovn.
- Sørg for å bruke apparatet på et fast, flatt underlag som er utilgjengelig for barn, for å unngå at apparatet velter og forårsaker skade.
- Ikke putt hender og verktøy ned i beholderen mens røringen pågår, for å redusere risikoen for alvorlig personskade eller skade på apparatet.
- For å beskytte mot brann, elektrisk støt eller personskade må ledningen, støpselet, kannen eller basen aldri senkes ned i vann eller annen væske.
- Hold alle apparater under nøye oppsyn hvis de brukes av eller i nærheten av barn.

- Ikke berør den varme overflaten. Bruk håndtaket eller knappen.
- Vær ekstremt forsiktig når du flytter på et apparat som inneholder varm væske.
- Unngå å berøre bevegelige deler.
- Bruk av tilbehør som ikke anbefales av eller selges av produsenten, kan føre til brann, elektrisk støt eller personskader.
- Ikke bruk apparatet hvis ledningen eller støpselet er ødelagt, eller hvis apparatet fungerer feil, har veltet eller på noen måte er ødelagt. Lever apparatet inn hos nærmeste autoriserte servicested for å få det undersøkt, reparert eller justert.
- Apparatet skal bare brukes til skumming og oppvarming av melk. Ikke bruk apparatet til annet enn det er beregnet til.
- Dette apparatet leveres med jordet støpsel. Skal bare kobles til jordet stikkontakt.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år dersom de er under tilsyn eller er gitt instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og er innforstått med eventuelle farer. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn. Apparatet og ledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn som er yngre enn 8 år.
- Apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under tilsyn eller er gitt instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og hvis de forstår farene som er involvert.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Ha alltid på lokket når apparatet er i bruk.
- Plasser aldri dette apparatet på eller i nærheten av varme gassovner eller elektriske ovner, eller slik at det kan komme i kontakt med oppvarmede apparater.

- Hvis strømledningen er skadet, skal den byttes av produsenten, forhandleren, en servicerepresentant eller liknende kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Dette apparatet er beregnet brukt i private husholdninger eller lignende miljøer, for eksempel:
 - personalkjøkkener i butikker, på kontorer og i andre typer arbeidsmiljøer
 - gårdshus
 - tekjøkken som brukes av gjester på hoteller, moteller og andre overnattingssteder
 - overnattingssteder av bed and breakfast-typen
- Hold barn under oppsyn for å sørge for at de ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet er kun til bruk innendørs og i husholdninger. Må ikke brukes utendørs.
- Ta vare på denne bruksanvisningen.



ADVARSEL!

Dersom instruksjonene ikke følges kan det føre alvorlig skade på person eller eiendom.

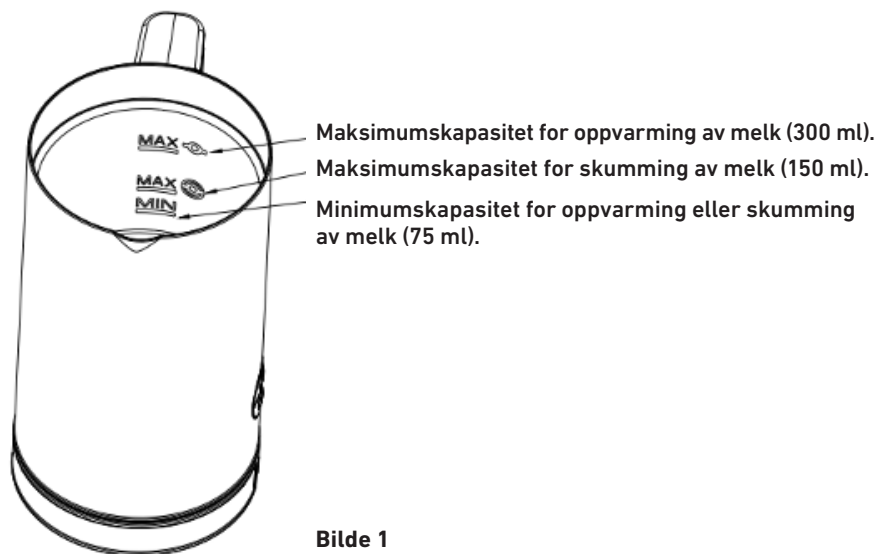
KOM IGANG!

- Før melkeskummeren brukes, må alle delene vaskes som beskrevet i avsnittet RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD.

VIKTIG: Ikke vask noen av delene i oppvaskmaskin, og ikke senk kannen ned i vann. Dette kan føre til permanente skader på produktet og gjøre garantien ugyldig.

- Apparatet er utstyrt med røre- og skummevisp. Rørevispen brukes til å røre i melken under oppvarming, slik at den ikke svir seg. Skummevispen brukes til å skumme melken under oppvarming, eller bare til å skumme uten oppvarming. Velg ønsket tilbehør, avhengig av hva du vil gjøre.
- Mengden melk som skal varmes opp eller skummes, må oppfylle kravet som vises på **bilde 1**.

OBS: Kannen har en maksimumskapasitet på 300 ml.



Bilde 1

BRUK

1. Sett apparatet på et flatt underlag.
2. Velg skummevispen (hvis du skal skumme melk) eller rørevispen (hvis du skal varme melk). Åpne lokket og sett vispen du vil bruke, på akselen i bunnen.
3. Fyll kannen med ønsket mengde melk, og sett på lokket igjen.

OBS: Ved skumming er største tillatte melkemengde 150 ml (se bilde 1), slik at melken ikke skal renne over under skummingen. Minste tillatte melkemengde er 75 ml.




Ved oppvarming er største tillatte melkemengde 300 ml (se bilde 1), slik at melken ikke skal renne over etter at det er rørt om. Minste tillatte melkemengde er 75 ml.

4. Sett i kontakten.
5. Trykk på oppvarmingsknappen C (hvis du vil varme opp melken eller varme opp og skumme melken), eller trykk på skummeknappen B (hvis du bare vil skumme melken). Den valgte knappen lyser og melkeskummeren starter.
6. Når melkeskummeren er ferdig med oppvarmingen/skummingen, slås den av automatisk. Hvis du ønsker kortere oppvarmings-/skummetid, kan du slå av melkeskummeren med ett trykk på oppvarmings-/skummeknappen.
7. Åpne lokket når apparatet har slått seg av, hell opp den oppvarmede og skummede melken, og nyt.



ADVARSEL: La apparatet hvile i minst 3 minutter før du starter neste syklus, ellers vil den av sikkerhetshensyn slå seg av automatisk etter 5 slike sykluser. Funksjonsindikatoren blinker og strømbryteren virker ikke. Etter ca. 5 minutter går apparatet tilbake til standbyinnstilling og kan fortsette å brukes.

8. Dra alltid ut kontakten når apparatet ikke er i bruk.

1. VARM SKUMMAD MJÖLK	
	Bruk skummevispen (H) Trykk på oppvarmingsknappen (C)
2. KALD SKUMMET MELK	
	Bruk skummevispen (H) Trykk på skummeknappen (B)
3. VARM MELK	
	Bruk rørevispen (G) Trykk på oppvarmingsknappen (C)

PLEIE OG RENGJØRING

1. Trekk alltid ut kontakten og la apparatet kjøle seg ned før rengjøring.



ADVARSEL! Senk aldri kannen eller strømledningen ned i vann. Unngå også at fukt kommer i kontakt med disse delene.

2. Rengjør lokket med vann og mildt vaskemiddel. Skyll grundig og tørk kannen.
3. Ta ut røre- eller skummevispen og vask dem grundig i varmt vann.
4. Rengjør innsiden av kannen med vann og mildt vaskemiddel, og tørk av med en myk, fuktig klut.
5. Tørk av kannen utvendig med en myk, fuktig klut med vann eller mildt vaskemiddel.

OBS: Ikke bruk kjemikalier, slipemidler eller redskaper av stål eller tre for å rengjøre apparatet.

SICHERHEITSHINWEISE

Wenn du ein Elektrogerät benutzt, solltest du immer grundlegende Sicherheitsmaßnahmen ergreifen. Beachte stets Folgendes:

- Lies die gesamte Gebrauchsanleitung durch.
- Prüfe vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung in deiner Wohnung übereinstimmt. Falls dies nicht der Fall ist, kontaktiere deinen Händler und verwende das Gerät nicht.
- Die zugehörige Basis darf nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden.
- Schalte das Gerät nicht ein, wenn es leer ist, da dies das Heizelement beschädigen kann.
- Bei Nichtgebrauch und vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät muss abgekühlt sein, bevor Teile aufgesetzt oder abgenommen werden und bevor das Gerät gereinigt wird.
- Lass das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen und halte es von heißen Oberflächen fern.
- Nicht auf oder in die Nähe eines heißen Gasbrenners oder einer heißen Elektrokochplatte oder in einen erhitzten Ofen stellen.
- Stelle sicher, dass das Gerät auf einer festen und flachen Oberfläche außerhalb der Reichweite von Kindern verwendet wird, damit das Gerät nicht umkippt und damit Schäden oder Verletzungen vermieden werden.
- Stecke während des Betriebs weder Hände noch Gegenstände in den Behälter. Es können sonst schwere Personenschäden sowie Beschädigungen des Mixers verursacht werden.
- Zum Schutz vor Feuer, Stromschlag oder Verletzungen dürfen Kabel, Stecker, Behälter oder Gerätebasis nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Wird ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern verwendet, ist eine sorgfältige Beaufsichtigung erforderlich.

- Fasse keine heißen Oberflächen an. Verwende den Griff oder Knauf.
- Wenn du ein Gerät bewegst, in dem sich heißes Wasser befindet, ist extreme Vorsicht geboten.
- Den Kontakt mit beweglichen Teilen vermeiden.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die vom Hersteller nicht empfohlen oder verkauft werden, kann zu Bränden, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- Betreibe das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nachdem das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, heruntergefallen ist oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Bringe das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder zur elektrischen oder mechanischen Einstellung zum nächstgelegenen Kundendienst.
- Das Gerät dient nur zum Aufschäumen und Erwärmen von Milch. Verwende das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Gebrauch.
- Dieses Gerät verfügt über einen Schuko-Stecker. Es darf nur an eine Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder Anweisungen zu einem sicheren Gebrauch erhalten haben und die enthaltenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder erfolgen, wenn sie nicht älter als 8 Jahre sind und unter Aufsicht stehen. Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder Anweisungen zu einem sicheren Gebrauch erhalten haben und die Gefahren verstehen.
- Das Gerät ist nicht als Spielzeug für Kinder geeignet.

- Das Gerät immer mit geschlossenem Deckel betreiben.
- Stelle dieses Gerät niemals auf oder in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektrobrenners oder an eine Stelle, an der es ein erhitztes Gerät berühren kann.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es durch den Lieferanten, den Händler, einen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren auszuschließen.
- Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und in vergleichbaren Umgebungen vorgesehen, wie etwa:
 - in Küchenbereichen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
 - in Bauernhäusern
 - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen
 - Privatzimmer-Vermietungen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und in Innenräumen bestimmt. Verwende es nicht im Freien.
- Bewahre diese Gebrauchsanleitung auf.



WARNHINWEIS!

Wenn die Vorschriften nicht befolgt werden, kann ein Unfall zu gravierenden Verletzungen oder Sachschäden führen.

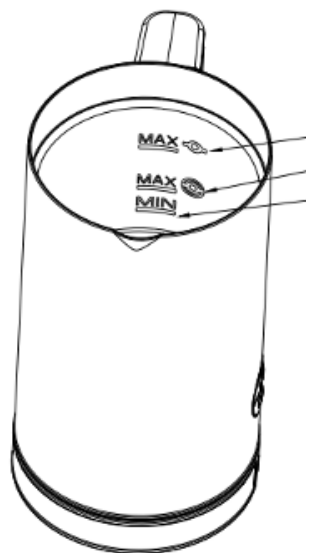
ERSTE SCHRITTE!

- Vor dem Gebrauch des Milchaufschäumers müssen alle Teile gemäß dem Abschnitt „PFLEGE UND REINIGUNG“ gereinigt werden.

WICHTIG: Reinige keine Teile im Geschirrspüler und tauche die Kanne nicht in Wasser ein. Dies kann zu dauerhaften Schäden am Produkt sowie zum Erlöschen der Garantie führen.

- Das Gerät ist mit einem Rühr- und einem Aufschäumeinsatz ausgestattet. Der Rühr-einsatz dient dazu, die Milch während des Erhitzens umzurühren, damit sie nicht anbrennt. Der Aufschäumeinsatz wird zum Aufschäumen der Milch während des Erhitzens oder zum Aufschäumen ohne Erhitzen verwendet. Wähle je nach Bedarf dein bevorzugtes Zubehör.
- Die Menge der zu erhitzenden oder aufzuschäumenden Milch muss den in **Abbildung 1** dargestellten Vorgaben entsprechen.

ACHTUNG: Die maximale Füllmenge der Kanne beträgt 300 ml.



Maximale Füllmenge zum Erwärmen von Milch (300 ml).

Maximale Füllmenge zum Aufschäumen von Milch (150 ml).

Mindestfüllmenge zum Erwärmen oder Aufschäumen von Milch (75 ml).

Abbildung 1

GEBRAUCH

1. Stelle das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Verwende den Aufschäumeinsatz (zum Aufschäumen von Milch) oder den Rühr-einsatz (zum Erhitzen von Milch). Öffne jetzt den Deckel und setze den ausgewählten Einsatz auf den Aufnahmestutzen an der Unterseite.
3. Fülle die Kanne mit der gewünschten Menge Milch und schließe den Deckel.

ACHTUNG: Für das Aufschäumen ist eine maximale Milchmenge von 150 ml erlaubt (siehe Abbildung 1), damit die Milch beim Aufschäumen nicht überläuft. Die zulässige Mindestmenge an Milch beträgt 75 ml.

Für das Erhitzen ist eine maximale Milchmenge von 300 ml erlaubt (siehe Abbildung 1), damit die Milch nach dem Rührvorgang nicht überläuft. Die zulässige Mindestmenge an Milch beträgt 75 ml.

4. Schließe den Stecker an die Wandsteckdose an.
5. Drücke die Heiztaste „C“ (wenn du die Milch erhitzen oder erhitzen und aufschäumen willst), oder drücke die Aufschäumtaste „B“ (wenn du die Milch nur aufschäumen willst). Die ausgewählte Taste leuchtet auf und der Milchaufschäumer beginnt zu arbeiten.
6. Wenn der Milchaufschäumer mit dem Erhitzen/Aufschäumen fertig ist, schaltet er sich automatisch aus. Für eine kürzere Erhitzungs- bzw. Aufschäumzeit kannst du den Milchaufschäumer durch Drücken der Heiz- bzw. Aufschäumtaste ausschalten.
7. Öffne den Deckel nach dem Ausschalten des Geräts, gieße die erhitzte und aufgeschäumte Milch in ein Gefäß und genieße sie.



WARNHINWEIS: Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Arbeitsgängen muss das Gerät mindestens 3 Minuten stillstehen, da es sich sonst aus Sicherheitsgründen nach 5 Arbeitsgängen automatisch ausschaltet. Die Funktionsanzeige blinkt und der Schalter funktioniert nicht. Nach etwa 5 Minuten kehrt das Gerät in den Stand-by-Betrieb zurück und kann wieder benutzt werden.

8. Ziehe immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

1. WARME AUFGESCHÄUMTE MILCH



Verwende den Aufschäumeinsatz (H)
Drücke die Heiztaste (C)

2. KALTE AUFGESCHÄUMTE MILCH



Verwende den Aufschäumeinsatz (H)
Drücke die Aufschäumtaste (B)

3. WARME MILCH



Verwende den Rühreinsatz (G)
Drücke die Heiztaste (C)

PFLEGE UND REINIGUNG

1. Ziehe immer den Netzstecker aus der Steckdose und lasse das Gerät abkühlen, bevor du es reinigst.



WARNHINWEIS! Tauche die Kanne oder das Netzkabel niemals in Wasser. Diese Teile dürfen auch niemals mit Feuchtigkeit in Kontakt kommen.

2. Reinige den Deckel mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Gründlich abspülen und abtrocknen.
3. Nimm den Rühr- oder Aufschäumeinsatz heraus und wasche ihn gründlich in warmem Wasser ab.
4. Reinige die Innenseite der Kanne mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel und trockne sie mit einem weichen, feuchten Tuch ab.
5. Wische die Außenseite der Kanne mit einem weichen, feuchten Tuch mit Wasser oder mildem Reinigungsmittel ab.

ACHTUNG: Verwende für die Reinigung des Geräts keine Chemikalien, Stahl-, Holz- oder Schleifmittel.

TURVALLISUUSOHJEET

Sähkölaitetta käytettäessä on aina noudatettava tiettyjä perusturvatoimia. Huomioi aina seuraavat asiat:

- Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä.
- Ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen, tarkista, että laitteeseen merkitty jännite vastaa kotisi verkkojännitettä. Jos näin ei ole, ota yhteys jälleenmyyjään - älä yritä käyttää laitetta.
- Toimitettua alustaa ei saa käyttää muuhun kuin aiottuun käyttötarkoitukseen.
- Älä lisää laitteeseen käytön aikana mitään, mikä voi vahingoittaa lämpövastuksia.
- Irrota laite pistorasiasta ennen puhdistusta ja kun sitä ei käytetä. Anna laitteen jäähtyä ennen osien asentamista tai irrottamista ja ennen puhdistusta.
- Älä anna virtajohdon roikkua pöydän tai tason reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
- Älä aseta laitetta kaasu- tai sähköpolttimen päälle tai lähelle tai lämmitettyyn uuniin.
- Varmista, että laitetta käytetään tukevalla ja tasaisella alustalla lasten ulottumattomissa. Tämä estää laitteen kaatumisen ja mahdolliset vahingot tai loukkaantumiset.
- Pidä kädet ja työvälaineet pois säiliöstä sekoittamisen aikana vähentääksesi vakavan henkilövahingon tai sekoittimen vaurioitumisen riskiä.
- Älä upota johtoa, sähköpistokkeita, kannua tai runkoa veteen tai muihin nesteisiin tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon välttämiseksi.
- Lapsia on valvottava tarkasti, jos he käyttävät laitetta tai jos laitetta käytetään heidän läheisyydessään.
- Älä kosketa kuumaa pintaa. Käytä kahvaa tai painiketta.

- Kuumaa vettä sisältävää laitetta siirrettäessä on oltava erittäin varovainen.
- Vältä koskettamasta liikkuvia osia.
- Muiden kuin valmistajan suosittelemien tai myymien lisäosien käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai vamman.
- Älä käytä laitetta, jonka johto tai pistoke on vaurioitunut tai kun laitteessa on ilmennyt toimintahäiriöitä tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut jollain tavalla. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastusta, korjausta tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.
- Laitetta käytetään vain maidon vaahdottamiseen ja lämmittämiseen. Käytä laitetta vain sen käyttötarkoitukseen.
- Tässä laitteessa on maadoitettu pistoke. Saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan..
- Tätä laitetta voivat käyttää lapset 8-vuotiaasta alkaen, jos heitä on opastettu tai neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä huolehtia sen kunnossapidosta lukuun otta-matta yli 8-vuotiaita lapsia valvotusti. Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Laitetta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset ja henkiset kyvyt ovat alenuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietämystä, jos heitä on opastettu tai neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Käytä laitetta aina kansi paikoillaan.
- Älä koskaan aseta laitetta kuuman kaasu- tai sähkölieden päälle tai niiden lähelle tai paikkaan, jossa se saattaisi koskettaa kuumaa laitetta.

- Jos virtajohto on vaurioitunut, tavarantoimittajan, jälleenmyyjän, jälleenmyyjän huoltoedustajan tai vastaavalla tavalla pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa käyttökohteissa, kuten:
 - Henkilöstön keittiötiloissa kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
 - Maataloissa
 - Asiakkaiden käytössä hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä
 - Majatalotyypissä ympäristöissä.
- Lapsia on valvottava, etteivät he leiki laitteella.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain kotitalouksissa ja sisätiloissa. Laitetta ei saa käyttää ulkona.
- Säilytä nämä ohjeet.

**VAROITUS!**

Jos ohjeita ei noudateta, voi tapahtua onnettomuus, josta voi aiheutua vakava henkilö- tai omaisuusvahinko.

KÄYTÖN ALOITTAMINEN!

- Ennen maidonvaahdottimen käyttöä kaikki osat on puhdistettava kohdan HOITO JA PUHDISTAMINEN mukaisesti.

TÄRKEÄÄ: Älä pese mitään osia astianpesukoneessa äläkä upota kannua veteen. Tämä voi aiheuttaa tuotteen pysyvän vaurioitumisen ja takuun raukeamisen.

- Laitteessa on sekoitus- ja vaahdotusvispilät. Sekoitusvispilää käytetään maidon sekoittamiseen lämmittämisen aikana, jotta se ei pala. Vaahdotusvispilää käytetään maidon vaahdottamiseen lämmitettäessä tai pelkkään vaahdottamiseen ilman lämmittämistä. Valitse lisävaruste sen mukaan, mitä aiot tehdä.
- Lämmitettävän tai vaahdotettavan maitomäärän on oltava **kuvassa 1** esitetyn mukainen.

HUOMIO: Kannun enimmäiskapasiteetti on 300 ml.



Enimmäiskapasiteetti maidon lämmittämisessä (300 ml).

Enimmäiskapasiteetti maidon vaahdottamisessa (150 ml).

Vähimmäiskapasiteetti maidon lämmittämisessä tai vaahdottamisessa (75 ml).

Kuva 1

KÄYTTÖ

1. Aseta laite tasaiselle alustalle.
2. Valitse vaahdotusvispilä (jos aiot vaahdottaa maidon) tai sekoitusvispilä (jos aiot lämmittää maidon). Avaa kansi ja aseta valittu vispilä pohjassa olevaan akseliin.
3. Täytä kannu tarvittavalla määrällä maitoa ja laita kansi paikalleen.

HUOMIO: Vaahdotettaessa maidon enimmäismäärä on 150 ml (ks. kuva 1), jotta maito ei valu kannun reunan yli vaahdotettaessa. Pienin sallittu maitomäärä on 75 ml.

Lämmitettäessä maidon enimmäismäärä on 300 ml (ks. kuva 1), jotta maito ei valu kannun reunan yli vaahdotettaessa. Pienin sallittu maitomäärä on 75 ml.

4. Liitä virtapistoke pistorasiaan.
5. Paina lämmityspainiketta C (jos haluat lämmittää maidon tai lämmittää ja vaahdottaa maidon) tai paina vaahdotuspainiketta B (jos haluat vain vaahdottaa maidon). Valitun painikkeen merkkivalo syttyy ja maidonvaahdotin käynnistyy.
6. Kun maidonvaahdotin on lämmittänyt/vaahdottanut maidon, se sammuu automaattisesti. Jos haluat lyhentää lämmitys-/vaahdotusaikaa, voit sammuttaa maidonvaahdottimen painamalla lämmitys-/vaahdottamispainiketta.
7. Kun laite on sammunut, avaa kansi, kaada lämmitetty ja vaahdotettu maito astiasta ja nauti.



VAROITUS: Laitteen on annettava levätä vähintään 3 minuuttia käyttökertojen välillä. Muussa tapauksessa se sammuu automaattisesti turvallisuustoimenpiteenä 5 käyttökierroksen jälkeen. Toiminnon merkkivalo vilkkuu ja virtapainike ei toimi. Noin 5 minuutin kuluttua laite palaa valmiustilaan ja sen käyttöä voi jatkaa.

8. Irrota virtapistoke pistorasiasta aina, kun laitetta ei käytetä.

1. LÄMMIN VAAHDOTETTU MAITO	
	Käytä vaahdotusvispilää (H) Paina lämmityspainiketta (C)
2. KYLMÄ VAAHDOTETTU MAITO	
	Käytä vaahdotusvispilää (H) Paina vaahdotuspainiketta (B)
3. LÄMMIN MAITO	
	Käytä sekoitusvispilää (G) Paina lämmityspainiketta (C)

HOITO JA PUHDISTAMINEN

1. Irrota virtapistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista.



VAROITUS! Älä koskaan upota kannua tai virtajohtoa veteen. Älä myöskään altista näitä osia kosteudelle.

2. Puhdista kansi vedellä ja miedolla puhdistusaineella. Huuhtelee ja kuivaa huolellisesti.
3. Irrota sekoitus- tai vaahdotusvispilä ja pese se huolellisesti lämpimällä vedellä.
4. Puhdista kannun sisäpuoli vedellä ja miedolla puhdistusaineella ja pyyhi pehmeällä ja kostealla liinalla.
5. Pyyhi kannun ulkopinta pehmeällä ja kostealla liinalla käyttäen vettä tai mietoa puhdistusainetta.

HUOMIO: Älä käytä laitteen puhdistamiseen kemikaaleja, teräksisiä tai puisia välineitä tai hankaavia aineita.



ENVIRONMENT AND RECYCLING

When the product is used up, leave it for recycling according to local waste disposal regulations. Note that the product must not be disposed of with normal household waste.

MILJÖ OCH ÅTERVINNING

När produkten är uttjänt lämnar du den till återvinning enligt lokala regler för avfallshantering. Notera att produkten inte får slängas bland vanligt hushållsavfall.

MILJØ OG RESIRKULERING

Når produktet ikke skal brukes mer, må det leveres til resirkulering i tråd med lokale regler. Produktet må ikke kastes i restavfallet.

UMWELT UND RECYCLING

Wenn das Produkt verbraucht ist, muss es entsprechend den örtlichen Entsorgungsvorschriften dem Recycling zugeführt werden. Beachte, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf.

YMPÄRISTÖ JA KIERRÄTTÄMINEN

Kun tuote on käytetty loppuun, toimita se kierrätykseen paikallisten jätteidenkäsittelymääräysten mukaisesti. Huomaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

RIGHT OF COMPLAINT

By law the product must be returned to the place of purchase along with the original receipt in the event of a complaint. The user is liable for any damage to the product that is caused by not using the product for its intended purpose or by not following this user manual correctly. The right of complaint will not apply in these instances.

REKLAMATIONSRÄTT

Enligt gällande lag ska produkten vid reklamation lämnas in på inköpsstället och originalkvitto bifogas. Användaren är ansvarig för eventuella skador på produkten om produkten använts till ändamål den inte är avsedd för eller om bruksanvisningen inte följts. Reklamationsrätten gäller i sådant fall inte.

REKLAMASJONSRETT

I henhold til gjeldende lov skal produktet ved reklamasjon leveres inn på kjøpsstedet med maskinstemplet kvittering vedlagt. Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader på produktet dersom produktet brukes til noe annet enn det som er tiltenkt, eller dersom bruksanvisningen ikke følges. I slike tilfeller bortfaller reklamasjonsretten.

REKLAMATIONSRECHT

Nach geltendem Recht wird das Gerät bei Reklamation in die Verkaufsstelle zurückgebracht. Der Originalbeleg muss beigelegt werden. Für Schäden, die durch nicht bestimmungs- und unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, ist der Käufer verantwortlich. In diesen Fällen verliert das Reklamationsrecht seine Gültigkeit.

REKLAMAATIO-OIKEUS

Voimassaolevan lainsäädännön mukaan reklamaatio on tehtävä toimittamalla tuote ostopaikkaan. Alkuperäinen kuitti on esitettävä. Jos tuotetta on käytetty muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjetta ei ole noudatettu, käyttäjä on vastuussa mahdollisista vahingoista. Tällöin reklamaatio-oikeus ei ole voimassa.

ENG

Customer Service Rusta
Consumer contact:
Website:
E-mail:

Rusta Customer Service, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SWEDEN
www.rusta.com
customerservice@rusta.com

SE

Rustas kundtjänst
Konsumentkontakt:
Hemsida:
E-post:

Rusta Kundtjänst, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE
www.rusta.com
customerservice@rusta.com

NO

Rustas kundtjeneste
Forbrukerkontakt:
Hjemmesida:
E-post:

Rusta Kundtjeneste, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE
www.rusta.com
customerservice@rusta.com

DE

Kundenservice Rusta
Kundenkontakt:
Website:
E-mail:

Kundenservice Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SCHWEDEN
www.rusta.com
customerservice@rusta.com

FI

Rustan asiakaspalvelu
Kuluttajapalvelu:
Sivusto:
Sähköposti:

Kuluttajapalvelu Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, RUOTSI
www.rusta.com
customerservice@rusta.com